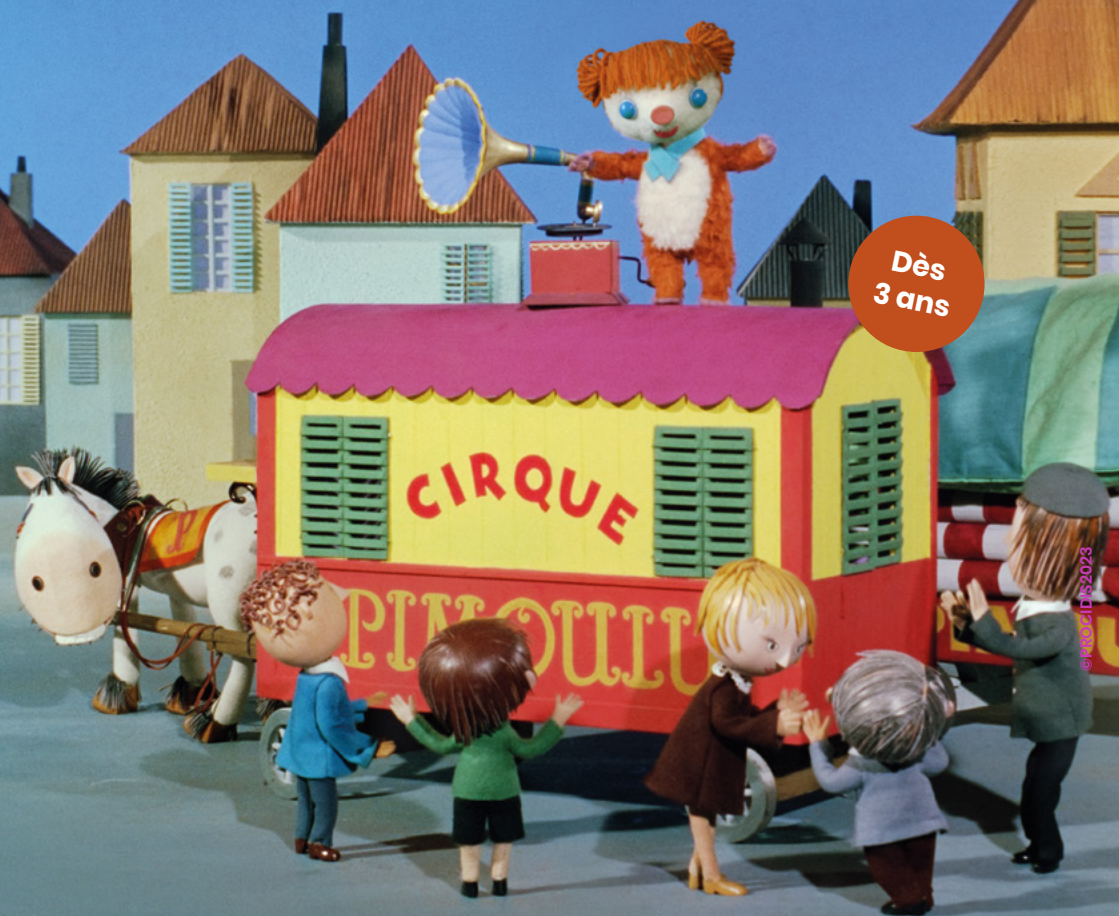


COLARGOL

et le Cirque Pimoulu



Au cinéma le 2 avril 2025

Dossier enseignant

Synopsis

Après avoir obtenu son sifflet chez le Roi des oiseaux et découvert le pouvoir du chant, Colargol voit son destin basculer lorsqu'un directeur de cirque, séduit par sa voix unique, lui offre une place parmi les artistes du chapiteau Pimoulu.

Mais derrière les éclats de rire et les projecteurs, le monde du cirque se révèle parfois cruel. Entre les défis de la scène et les jalousies, Colargol devra puiser dans son courage et l'aide de ses amis pour surmonter les épreuves et retrouver ceux qu'il aime.

Version restaurée

Programme de 4 courts métrages d'animation.

Une série d'Albert Barillé, Victor Glattauer, Olga Pouchine, Jean-Jacques Thébault, d'après l'œuvre d'Olga Pouchine.

France, Pologne / 1970 / 52 minutes
Marionnettes / VF

Soutenu par 

Recommandé par **benshi**

©Procidis2025

Vous souhaitez organiser une séance pour vos élèves ? Deux solutions :

- 1 • Contactez la salle de cinéma** par mail, par téléphone ou en vous y rendant directement pour présenter votre projet. Vous pourrez discuter ensemble des modalités de réservation (nombre d'élèves, dates, tarifs, etc.)
- 2 • Remplissez le formulaire** en scannant le QR code ci-contre. Une fois le formulaire rempli, nous nous occupons de vous mettre en relation avec le cinéma.



Note d'intention du distributeur

Après le succès de *Colargol, l'Ours qui chante*, nous avons le plaisir de poursuivre cette belle redécouverte en salles avec *Colargol et le Cirque Pimoulu*. À travers cette nouvelle sélection d'épisodes, nous continuons de célébrer un patrimoine cinématographique précieux, sublimé par un travail minutieux de restauration.

L'animation en volume dévoile ici tout son charme et son ingéniosité, offrant aux spectateurs un voyage hors du temps, où la poésie et la sincérité des histoires résonnent toujours aussi fort.

Colargol et le Cirque Pimoulu nous rappelle combien l'aventure et la musique sont au cœur de cette série mythique. Mais il évoque aussi des thématiques intemporelles : la liberté, l'amitié et le dépassement de soi. Dans un monde où les formes d'animation ne cessent d'évoluer, il est essentiel de redonner vie à ces trésors du passé, qui continuent d'émerveiller et d'inspirer.

Nous espérons que petits et grands prendront autant de plaisir à (re)découvrir Colargol que nous en avons eu à l'accompagner sur grand écran. Un grand merci à Procidis pour son engagement et son formidable travail de préservation, qui permet à Colargol de continuer à enchanter les spectateurs d'hier et d'aujourd'hui.

Cinéma Public Films

Cinéma Public Films est une société de distribution spécialisée dans le cinéma d'Art et Essai jeune public. Depuis plus de 30 ans, nous consacrons nos efforts à la recherche et au développement d'outils d'accompagnement pour nos films, afin de leur offrir la plus belle rencontre avec leur public. Aux côtés des exploitants de cinéma et des producteurs de films, nous assurons le trait d'union entre les œuvres et leurs spectateurs autour de thématiques fortes et universelles. Notre désir profond d'éveil et d'éducation à l'image du jeune public en salles de cinéma nous place au premier plan des acteurs de ce secteur.



Le Concert

Déterminé à chanter malgré les critiques de ses parents, Colargol exprime son désespoir en musique au bord de la rivière. Séduit par sa voix unique, un directeur de cirque lui propose de rejoindre sa troupe. Colargol accepte, attiré par la promesse d'un avenir où il pourrait enfin chanter librement.



Au Cirque Pimoulu

Plongé dans l'effervescence du cirque, Colargol découvre un univers fascinant mais exigeant. Il doit faire face à ses peurs et apprendre à se dépasser. Grâce au soutien de ses nouveaux amis, il surmonte ses doutes et trouve sa place sous le chapiteau, où il devient une véritable vedette.



Colargol, Chanteur de cirque

Le succès fulgurant de Colargol au cirque suscite des jalousies, notamment celle de Madame Pimoulu. Irritée par l'attention que l'ourson attire, elle se met à le traiter avec cruauté. Lorsqu'il tente de fuir, elle le fait enfermer.



La Délivrance

À Bois-Joli, les animaux de la forêt apprennent avec consternation le triste sort de Colargol. Unissant leurs forces, ils montent une mission audacieuse pour le libérer. À travers une série d'aventures périlleuses, ils parviennent à délivrer l'ourson qui retrouve sa maison, sa joie et sa passion pour la musique !



Note d'intention du producteur

Octobre 2023, nous avons le bonheur et la fierté d'éveiller Colargol d'un sommeil de plusieurs décennies. Nous pensions que son adorable minois, sa chanson emblématique et ses couleurs d'origine retrouvées grâce à une restaurations méticuleuse, sauraient retrouver les enfants des années 60. Le pari est réussi, ces fans de la première heure se sont donné le mot.

Heureux, ils sont parfois venus seuls revoir le héros de leur enfance mais le plus souvent accompagnés de leurs petits-enfants. L'enthousiasme de ces derniers nous a encouragés à réitérer et à reprendre le chantier de la restauration des bandes de films d'origine. Ce sont aujourd'hui, 4 nouveaux épisodes que vous allez découvrir. La suite des aventures de Colargol. Une intrigue tout en rebondissements, qui n'a rien à envier aux histoires contemporaines, et dont chaque mouvement des personnages reflète la passion et le professionnalisme des animateurs marionnettistes.

Nous vous souhaitons de nouveaux moments de bonheur et de partage. Encore merci à CPF pour le travail formidable accompli.

Hélène Barillé
Présidente de Procidis

Albert Barillé le découvreur

Dans les années 60, alors qu'il est producteur de longs métrages, Albert Barillé décide d'orienter sa société, Procidis, vers la télévision qui lui semble être l'avenir de l'audiovisuel. Il commence par distribuer des films pour enfants, mais peu lui donnent satisfaction: «*J'étais catastrophé par ce que l'on offrait aux jeunes en guise de distraction*».

Il découvre alors Colargol puis développe le personnage. Le petit ours qui chante en Fa en Sol connaît un grand succès dans toute l'Europe. Puis, en précurseur de l'animation ludo-éducative, il crée les séries *Il était une fois...*, dont le protagoniste est le sage Maestro recouvert de sa longue barbe blanche. C'est le début d'une magnifique histoire entre Albert Barillé et les petits et grands téléspectateurs.



Procidis le producteur

Procidis, société de production française indépendante, poursuit l'œuvre de son fondateur Albert Barillé, pionnier de l'animation ludo-éducative.

Après le succès de *Colargol*, il écrit, réalise et produit entre 1978 et 2009 les sept séries *Il était une fois...*, aujourd'hui restaurées. Procidis met l'accent sur la qualité de ses programmes et sa responsabilité vis-à-vis de son audience. Avec ces séries, diffusées dans plus de 100 pays, l'enfant est captivé par une histoire drôle où il retrouve des personnages familiers sur fond d'anecdotes scientifiques, historiques ou actuelles, solides et indiscutables, en évitant toute violence, vulgarité et cruauté. Le célèbre personnage de Maestro continue d'accompagner les enfants dans leurs découvertes tout en les amusant, à travers des jeux, des livres et une nouvelle série actuellement en production !

Procidis a entrepris la restauration de *Colargol*, afin d'offrir aux enfants et aux familles cette oeuvre poétique dans une qualité inédite.

La naissance de Colargol

Du conte du soir à la télévision

Dans les années 1960, Albert Barillé, producteur passionné, cherche un projet pour la télévision jeunesse. Constatant le manque de productions françaises et européennes, il s'intéresse à l'animation en stop-motion pratiquée en Pologne. Mais il lui faut une histoire originale...

Une découverte par hasard

Un jour, en achetant un livre-disque pour son fils malade, Albert découvre *Colargol et le Roi des oiseaux*. L'opérette pour enfants, écrite par Olga Pouchine et mise en musique par Mireille, le séduit immédiatement. Déterminé, il contacte l'auteure pour obtenir les droits d'adaptation.

La naissance d'un petit ours espiègle

Quelques années plus tôt, Olga Pouchine invente chaque soir des histoires pour son fils. Un ami de la famille, Victor Villien, reconnaît le potentiel de son petit ours et propose d'en faire une série de disques pour Philips. En 1960, Colargol devient un succès, avec neuf autres titres publiés en sept ans. Mais son destin ne s'arrête pas là...

De la musique à l'écran

Séduit par l'histoire, Albert Barillé convainc Olga de lui céder les droits audiovisuels. Il se tourne vers le studio polonais Semafor, réputé pour son expertise en stop-motion. Sur place, un défi de taille l'attend: il souhaite mêler marionnettes et animation 2D, un procédé complexe rarement utilisé hors de Disney. La réalisatrice initiale abandonne, mais Tadeusz Wilkosz, animateur chevronné, relève le défi en intégrant les dessins à des plaques de verre superposées aux décors.

Un ourson au design unique

Tadeusz conçoit les personnages, mais le design du héros pose problème: il doit se différencier du célèbre Nounours de la télévision. L'animateur trouve l'inspiration en observant son fils jouer dans la forêt, les joues rouges et les cheveux ébouriffés. Ainsi naît l'apparence définitive de Colargol, validée par Barillé.

Un tournage semé d'embûches

En 1966, la production rencontre plusieurs obstacles: une grève du syndicat des musiciens retarde l'enregistrement des chansons et l'ORTF, initialement partenaire, se retire du projet. Albert Barillé finance lui-même la série, un pari risqué qui finit par payer lorsque l'ORTF et d'autres pays (Royaume-Uni, Japon, Pays-Bas...) s'engagent après avoir vu les premiers épisodes.



Un succès international

Malgré les réticences du nouveau directeur du studio Semafor, qui juge Colargol trop commercial, la série progresse. Les premiers épisodes remportent des prix en Europe, forçant la production à continuer. Mais une nouvelle difficulté apparaît: les disques étant tous adaptés, il faut de nouveaux scénarios. Olga et Victor ne souhaitent pas poursuivre l'écriture, alors Albert Barillé se lance lui-même. Il entraîne Colargol dans des aventures aux quatre coins du monde, entre explorations et péripéties trépidantes.

Un ourson entré dans l'histoire

Entre 1967 et 1974, Colargol séduit des millions d'enfants à travers 53 épisodes diffusés dans 37 pays et traduits en huit langues. La série reçoit plusieurs distinctions, dont le Premier prix du film enfantin en 1970. Fort de ce succès, Albert Barillé se lance ensuite dans un projet encore plus ambitieux: raconter l'histoire de l'humanité aux enfants... Une nouvelle aventure commence avec *Il était une fois...*



Dans le cartable de l'enseignant

Nous mettons gratuitement à votre disposition des documents pédagogiques afin de vous permettre de continuer le travail autour du film en classe, avec vos élèves.

Le cahier de jeux et découvertes... pour apprendre en s'amusant !

Aussi bien adapté pour une animation en salle qu'une utilisation en classe et à la maison, ce support propose des jeux ludiques afin de se replonger dans l'univers du petit ours.

Le document atelier... pour fabriquer avec ses mains !

Ce document se découpe, se plie afin de réaliser le visuel de l'affiche. Une activité ludique et originale, idéale pour organiser des ateliers après les séances.

Mon p'tit dossier... pour garder un souvenir ludique de la séance !

Ce carnet comprend une présentation ludique du film et des jeux pour que les p'tits spectateurs s'amusent autour des thèmes du programme.

Ces trois documents sont disponibles gratuitement en téléchargement sur notre site internet : www.cinemapublicfilms.fr



Crédits

Une Série de **Albert Barillé, Victor Glattauer, Olga Pouchine, Jean-Jacques Thébault**

D'après l'œuvre d'**Olga Pouchine**

Directeur de Production: **Albert Barillé**

Adaptation de **Albert Barillé, Tadeusz Wilkosz, Krystyna Dobrowolska, Janina Hartwig, Lucjan Dembinski, Teresa Badzian**

Direction artistique, dessins, maquettes: **Tadeusz Wilkosz**

Réalisation: **Tadeusz Wilkosz, Jadwiga Kudrzycka, Krystyna Dobrowolska, Janina Hartwig, Lucjan Dembinski, Teresa Badzian**

Dialogues: **Albert Barillé**

Chef opérateur: **Eugeniusz Ignaciuk, Leszek Nartowski**

Ingénieur du son: **Mieczyslaw Janik**

Musique: **Mireille**

Orchestration: **Jean-Michel Defaye**

Paroles: **Victor Villien**

Conseiller musical: **Jean-Jacques Thébault**

Éditions musicales: **Tutti (Warner Chappell)**

Tournage: **Studio SE-MA-FOR, Lodz, Pologne**

Co-production: **Procidis et Film Polski**

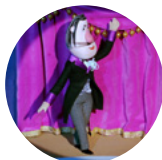
Restauration: **Procidis et Vectracom**



Quel épisode as-tu le plus aimé ?



Le Concert



Au Cirque Pimoulu



Colargol,
Chanteur de cirque



La Délivrance

Quel personnage as-tu préféré ?



Colargol



Les parents de Colargol



Le Directeur du cirque



Madame Pimoulu

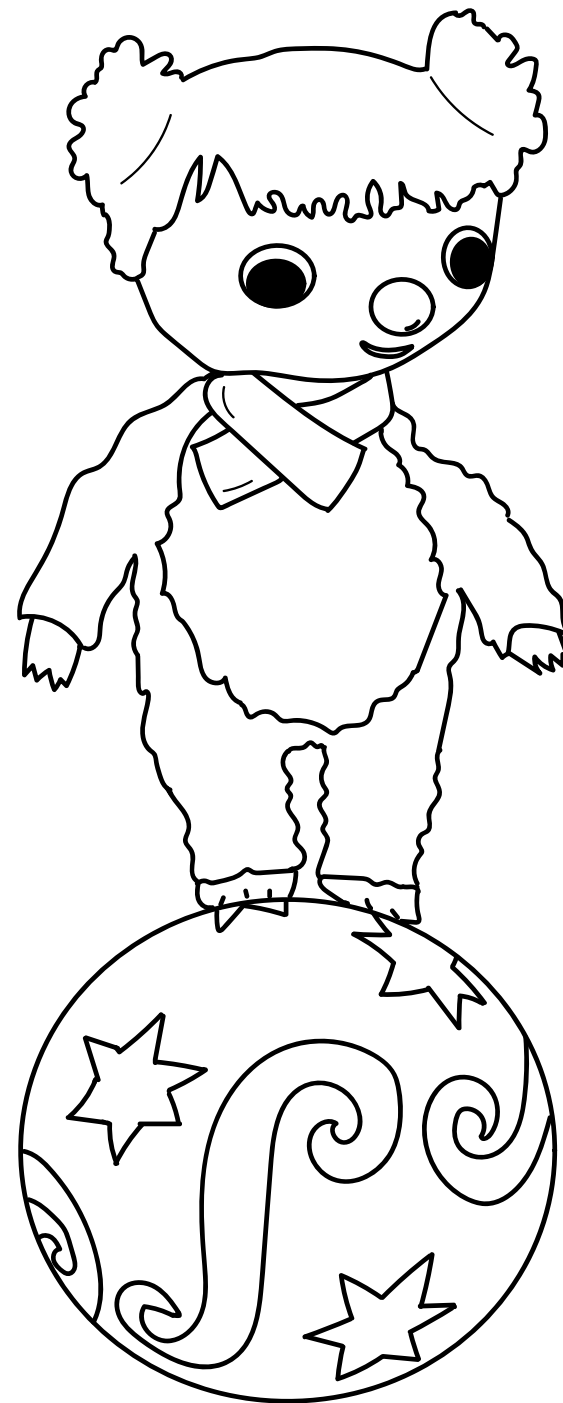
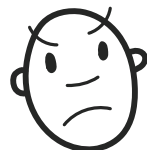
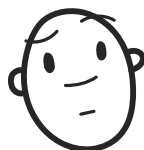


Les singes



Le corbeau messager

As-tu aimé le programme ?





Recevez* gratuitement dans votre école un document atelier et une affiche de Colargol et le Cirque Pimoulu !

*dans la limite des stocks disponibles



Pour tout recevoir, 2 solutions :

- 1 Nous envoyer un mail avec votre nom, prénom ainsi que le nom et l'adresse de votre école à contact@cinemapublicfilms.fr
- 2 Remplir le coupon ci-dessous

À retourner sous enveloppe affranchie à :

Cinéma Public Films
21 rue Médéric, 92250 La Garenne-Colombes

Nom du professeur : École :

Adresse :

Code postal : [] [] [] [] [] Ville :

E-mail :

(Tous les champs sont à remplir obligatoirement)

Oui, je souhaite recevoir par e-mail les informations concernant les prochaines sorties de Cinéma Public Films (max. 1 newsletter/mois).

Les informations recueillies font l'objet d'un traitement informatique destiné à vous tenir informé des prochaines sorties de Cinéma Public Films. Les destinataires des données sont les membres de Cinéma Public Films. Conformément à la loi « informatique et libertés » du 6 janvier 1978 modifiée en 2004, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification aux informations qui vous concernent, que vous pouvez exercer en vous adressant à CINEMA PUBLIC FILMS - 21 rue Médéric, 92250 La Garenne-Colombes.





Cinéma Public Films

21 rue Médéric, 92250 La Garenne-Colombes

Rejoignez-nous sur



Partenaire

